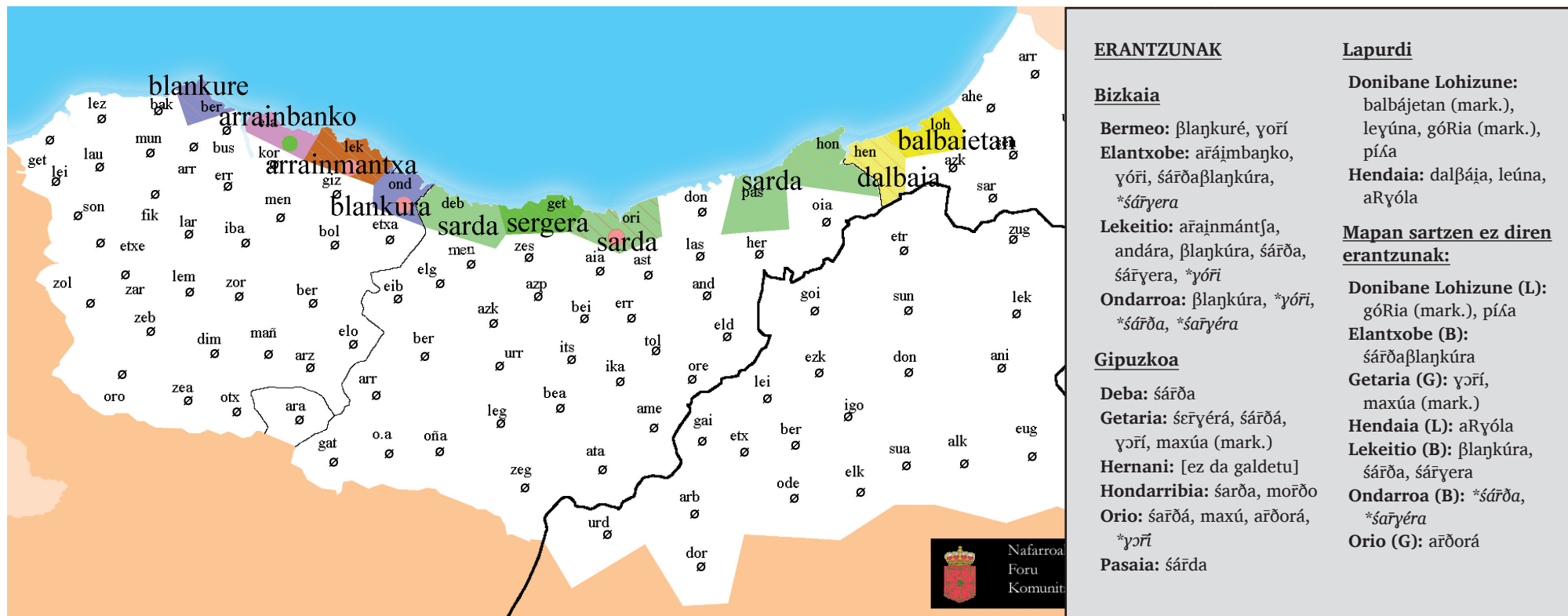


2692. Mapa: banco de peces / banc des poissons / school of fish

GALDERA: 82140 ALMP: 514



ERANTZUNAK

Bizkaia

Bermeo: blaṅkuré, γοῖ
Elantxobe: aṛáimbanḡo,
 γοῖ, sárḡaβlaṅkúra,
 *sáryera

Lekeitio: aṛainmántja,
 andára, βlaṅkúra, sárḡa,
 sáryera, *γοῖ

Ondarroa: βlaṅkúra, *γοῖ,
 *sárḡa, *sáryera

Gipuzkoa

Deba: sárḡa

Getaria: séryéra, sárḡá,
 γοῖ, maxúa (mark.)

Hernani: [ez da galdetu]

Hondarribia: sárḡa, moṛḡo

Orio: sárḡá, maxú, aṛḡorá,
 *γοῖ

Pasaia: sárḡa

Lapurdi

Donibane Lohizune:
 balbájetan (mark.),
 leýúna, góRia (mark.),
 píla

Hendaia: dalbáia, leúna,
 aRyóla

Mapan sartzten ez diren erantzunak:

Donibane Lohizune (L):
 góRia (mark.), píla

Elantxobe (B):
 sárḡaβlaṅkúra

Getaria (G): γοῖ,
 maxúa (mark.)

Hendaia (L): aRyóla

Lekeitio (B): βlaṅkúra,
 sárḡa, sáryera

Ondarroa (B): *sárḡa,
 *sáryera

Orio (G): aṛḡorá

| | |
|--|---------------|
| | gorri |
| | sarda |
| | sargera |
| | blankura |
| | sardablankura |
| | le(g)una |
| | arrainbanko |
| | arrainmantxa |
| | maju |
| | andara |
| | ardora |
| | argola |
| | dalbaia |
| | balbaietan |
| | mordo |
| | pilla |

- Itsasoan taldean ibiltzen den arrainen multzoa nola izendatzen den galdetu da.
 - Izendapen bat baino gehiago bildu da, arrain-multzo mota bat baino gehiagori egin zaiolako erreferentzia.

Bermeo: Antxobie bada, “beitu selako antxoba gorrixe dúen” edo “sardiñe gorrixe” edo... eta, gitxi doaseni en asáleti, “bankurie”.

Lekeitio: Arraiña, “arrain-mantxie”. Goixan doienari, “andária”. Ta asálerao, saltoka doienari, “blankúria”. Da beian doianari “arrain-mantxia”. Atuna danian... atuna arrain txikixak jaten, saltoka oten da... ureri esate otzau “sardie”. Da martxan doienien, “sargéria”.

Ondarroa: “Blankuri” esate otzau asalin bada; ikusten danai urgañik. Bera gorritxute... asalin bai, baña barruratxuau... pixkat urertzín... Bai, atune saltoka dabillenin [“sárda”]. “Sargerí” simarroia; ur ganin juten da espixe bistan.

Deba: “Sárdia”, dáná, gáñekuá, aspikuá, dáná. “Sárdia topáu deu”, békuá, góikuá... berdín dá... ta án saría botá.

Getaria: Urasalekuai “sergérá”, atúnetan da diánián.

Bestiai, “sárdá”: antxiá, sardiñá, txitxárruá, gañian dabillenian. Ta beste arrayak bildúrtuta ateatzen dianian, “gorriyá”, sérgatikan itxasuan arraya gorri-gorri gelditze a ur gañian. Arrain motaren eta sakoneraren arabera, kolorea aldatu ohi zaio arrain-multzoari.

Orio: Oi ízurdék ateátze uená da... Oañ ezta ikústen [“majú”]. Ardóra izate á illárgik eztonén, béak ateátze uen árgi...

Pasaia: Sarda da ikusten dana... bekua... eztu izenik, “a! azpiyan baziak arraya”.

Hendaia: Sua bezala azpian, guk erraten you “argola” ta españolak “sua”. Atuna, “leuna”... tropa.